PTO/SB/106 (8-96)

Approved for use through 9/30/98 OMB 0651-0032

Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction that of 1995, no pe are required to respond to collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Attorney's Ref. No.:

D clarati n and Power of Attorn y For Patent Application

特許出願宣言書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載され た通りである。

As a below named inventor, I hereby declare that:

下記の名称の発明について特許請求範囲に記載され、且つ特許 が求められている発明主題に関して、私が最初、最先且つ唯一の 発明者である (唯一の氏名が記載されている場合) か、或いは最

初、最先且つ共同発明者である(複数の氏名が記載されている場 合)と信じている。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name

is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural

names are listed below) of the subject matter which is claimed

and for which a patent is sought on the invention entitled SUBSTRATE CLEANING APPARATUS AND SUBSTRATE CLEANING METHOD

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄がチェ ックされている場合は、この限りでない:

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

の日に出願され、

この出願の米国出願番号または PCT 出願番号は、

であり、且つ、 の日に訂正された出願(該当する場合) was filed on August 29, 2001 as United States Application Number or 09/940,855 PCT International Application Number and was amended on (if applicable).

私は、上記の補正書によって補正された、特許請求範囲を含む 上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明 する。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編規則1.56に定義されている、 特許性について重要な情報を開示する義務があることを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Burden Hour Statement: This form is estimated to take 0.4 hours to complete. Time will vary depending upon the needs of the individual case. Any comments on the amount of time you are required to complete this form should be sent to the Chief Information Officer, Patent and Trademark Office. Washington, DC 20231. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner of Patents and Trademarks, Washington, DC 20231



Japan s Languag Declaration

(日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者 証の出願、或いは米国以外の少なくとも一国を指定している米国 法典第35編第365条(a)によるPCT国際出願について、同 第119条(a)-(d)項又は第365条(b)項に基づいて優先 権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日よりも 前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或 いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の枠内を チェックすることにより示した。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior Foreign Application(s) Priority Not Claimed 外国での先行出願 優先権主張なし 2000-259336 Japan 29/August/2000 (Number) (Country) (Day/Month/Year Filed) (番号) (国名) (出願年月日) Japan (Number) (Country) (Day/Month/Year Filed) (番号) (国名) (出願年月日)

私は、ここに、下記のいかなる米国仮特許出願ついても、その 米国法典第35編119条(e)項の利益を主張する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119 (e) of any United States provisional application(s)

(Application No.) (出願番号)

(Filing Date) (出願日)

(Application No.) (出願番号)

(Filing Date) (出願日)

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国 法典第35編第120条に基づく利益を主張し、又米国を指定す るいかなるPCT国際出願についても、その同第365条(c)に 基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題 が米国法典第35編第112条第1段に規定された態様で、先行 する米国特許出願又はPCT国際出願に開示されていない場合に おいては、その先行出願の出願日と本国内出願日またはPCT国 際出願日との間の期間中に入手された情報で、連邦規則法典第3 7編規則1.56に定義された特許性に関わる重要な情報につい て開示義務があることを承認する。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365 (c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application:

(Application No.) (出願番号)

(Filing Date) (出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況:特許許可済、係属中、放棄済)

(Application No.)

(Filing Date) (出願日)

(出願番号)

私は、ここに表明された私自身の知識に係わる陳述が真実であ り、且つ情報と信ずることに基づく陳述が、真実であると信じら れることを宣言し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合 は、米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、 若しくはその両方により処罰され、またそのような故意による虚 偽の陳述は、本出願またはそれに対して発行されるいかなる特許 も、その有効性に問題が生ずることを理解した上で陳述が行われ たことを、ここに宣言する。

(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況:特許許可済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to collection of information unless it displays a valid OMB control number.

Japan s Languag D claration

(日本語宣言書)

委任状: 私は本出願を審査する手続を行い、且つ米国特許商標庁との全ての業務を遂行するために、記名された発明者として、下記の弁護士及び/または弁理士を任命する。 (氏名及び登録番号を記載すること)

Robert G. Weilacher, Reg. 20531; Herbert M. Hanegan, Reg. 25682;

Dale Lischer, Reg. 28438; Frederick F. Calvetti, Reg. 28557; J. Rogers Lunsford, III, Reg. 29405; Michael A. Makuch, Reg. 32263;

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

Dennis C. Rodgers, Reg. 32936;

Michael K. Carrier, Reg. 42391; Eric J. Hanson, Reg. 44738; Patric R. Delaney, Reg. 45338; Brandon S. Boss, Reg. 46567

書類送付先:	Send Correspondence to:
	Smith, Gambrell & Russell, LLP, Beveridge, DeGrandi, Weilacher & Young Intellectual Property Group 1850 M Street, N.W. (Suite 800), Washington, D.C. 20036 U.S.A.
直接電話連絡先: (名前及び電話番号)	Direct Telephone Calls to: <i>(name and telephone number)</i> Smith, Gambrell & Russell, LLP, Beveridge, DeGrandi, Weilacher & Young Intellectual Property Group (202) 659–2811
唯一または第一発明者名	Full name of sole or first inventor Kazuyoshi Namba
発明者の署名 日付	Inventor's signature Date Cazuyo shi homba Feb. 25, 200
住所	Residence /
日本国.	Fuchu-Shi, Tokyo-To, Japan
国籍	Citizenship
日本	Japan
私書箱	Post Office Address
	c/o Tokyo Electron FE Limited, 30-7, Sumiyoshi-Cho 2-Chome,
•	Fuchu-Shi, Tokyo-To, Japan
第二共同発明者	Full name of second joint inventor, if any
第二共同発明者の署名 日付	Second inventor's signature Date
住所 日本国.	Residence
国籍	Citizenship
_ 日本 私書箱	Post Office Address
(第三以降の共同発明者についても同様に記載し、と)	、署名をするこ (Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)



In the matter of U.S. Patent Application Ser. No.09/940,855 in the name of Kazuyoshi Namba

I, Hideyuki MORI, of Kyowa Patent and Law Office, 2-3, Marunouchi 3-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo-To, Japan, declare and say:

that I am thoroughly conversant with both the Japanese and English languages; and,

that the attached document represents a true English translation of United States Patent Application Serial No. 09/940,855 filed on August 29, 2001.

I further declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Dated: February 28, 2002

Hideyuki MORI